



L'église de Saint-Nicolas tis Stegis (du Toit)

REPUBLIC OF CYPRUS
DEPUTY MINISTRY OF TOURISM

L'église tire son nom du second toit qui fut construit au cours du XIII^e siècle pour protéger le bâtiment de la pluie et de la neige. Ce toit cache la disposition de la coupole et des voûtes, et il s'agit du seul élément qui reste de l'ancien monastère du XI^e siècle, sur lequel on ne dispose d'aucune autre information.

Il semble que le monastère fut agrandi lors de la période post-byzantine et de l'occupation franque. La dissolution du monastère eut lieu à la fin du XVII^e siècle.

Il s'agit d'une église en croix inscrite avec coupole ; à l'origine elle fut construite sans narthex. L'entrée ouest du narthex fut fermée et peinte par une donation de Ioannis Trifillis. La peinture représente saint Georges à cheval. Actuellement, l'entrée de l'église se trouve au nord.

Le narthex fut ajouté au début du XII^e siècle sur le mur ouest, avec trois arcs aveugles sur les côtés est et ouest, appuyés sur des montants. Le narthex est recouvert d'une coupole aveugle en forme de bouclier (fourniko) et de deux voûtes transversales.

Les premières fresques furent réalisées au XI^e siècle, et ne sont conservées que sous forme de quelques fragments. Le style de ces fresques est caractérisé par les traits accusés des visages, une ligne schématique intense et une gamme chromatique réduite.

Des fresques furent aussi réalisées au cours des XII^e, XIII^e et XIV^e siècles, donc l'église abrite des peintures murales de 4 différentes périodes. Un bon nombre de fresques ultérieures furent détachées du mur et transportées au musée byzantin de la Fondation de l'Archevêque Makarios III à Nicosie, remettant ainsi en lumière les fresques antérieures.

Commençons par les fresques du XI^e siècle, spécimens de l'art de la dynastie Comnène. On entre dans l'église par l'entrée nord et le narthex, avant de poursuivre vers la gauche (à l'est) pour entrer dans l'église principale.

Le quart de sphère de l'abside montre la Vierge debout, en prière, entourée par les archanges Michel et Gabriel représentés de face, en costume impérial.

En face, sur la voûte est, au-dessus du sanctuaire, on peut distinguer l'Ascension et la Pentecôte. La voûte ouest comprend la double représentation de la Transfiguration du Christ et de la Résurrection de Lazare, et ensuite du dimanche des Rameaux. Dans la représentation de la Transfiguration, Pierre se trouve sur la gauche, agenouillé, et regarde Jésus. Jean s'éloigne effrayé. Jacques surgit extasié entre les deux montagnes.

Avant la Transfiguration, Jésus pouvait soigner les malades ; après la Transfiguration, il pouvait ressusciter les morts.

Dans l'icône de la Résurrection de Lazare, Jérusalem apparaît en arrière-plan.

Dans l'icône du dimanche des Rameaux, Jésus entre de façon triomphale à Jérusalem assis sur un âne.

Sur le mur nord (à gauche de l'entrée), on peut voir la Déposition de Croix et la Mise au tombeau.

Les fresques à l'intérieur des arcs unissant les colonnes aux murs ouest et est datent aussi du XI^e siècle. À titre indicatif :

- Saint Ignace (d'Antioche) à l'intérieur de l'arc (moitié est) qui unit la colonne nord-est au mur est, et
- Saint Ignace (de Constantinople) sur la moitié ouest.
- À l'intérieur de l'arc unissant la colonne sud-est au mur sud figurent les saints Polycarpe et Germanos.
- Les saints Floros et Lavros figurent à l'intérieur de l'arc unissant la colonne sud-ouest au mur ouest.

L'église abrite d'autres fresques des saints du XI^e siècle.

Le narthex est décoré de la représentation du Jugement dernier. Les fragments conservés incluent la Déesis sur le mur est au dessus de l'entrée (en haut gauche de l'entrée), ainsi que cinq des six apôtres trônant à droite du Christ, sur la moitié est de la voûte nord. Des six apôtres à la gauche du Christ, seules les parties inférieures sont visibles. Au dessus de la Déesis figurent des anges déployant le Ciel.

La moitié ouest de la voûte nord montre des scènes des Enfers, comme l'ange de feu qui pousse les pécheurs dans l'enfer.

À l'intérieur de l'arc nord aveugle figure la balance de la justice, et plus haut la personnification de la mer.

Sur le mur est apparaît l'homme riche de la parabole du mauvais riche et du pauvre Lazare.

Parmi les fresques du XII^e siècle, on peut mentionner ce qui suit :

- Partie inférieure du narthex :
 1. Saint Jean Damascène (au dessous de la parabole du Dives et Lazare).
 2. Saint Ioasaf (mur est, arc nord aveugle).
 3. Trois enfants dans la fournaise (mur ouest, tympan de l'arc sud aveugle).
 4. Les figures des saints Trifonas et Kirikos, dans la partie ouest des deux montants (cloisons) centraux, et de saint Artémios.

Les fresques de la partie sud-ouest de l'église furent aussi réalisées au XII^e siècle.

Sur la petite voûte on peut voir la Présentation de la Vierge au Temple. Sur le mur ouest sont représentés les 40 martyrs.

Au-dessous de la fenêtre du mur sud figurent les saints Alexios et Jean Kalyvitis. Dans la partie sud-est, près de l'iconostase, au dessous de l'arc aveugle, il y a une fresque représentant saint Nicolas et le moine donateur.

Maintenant, intéressons-nous aux fresques du XIII^e siècle. Lors de cette période, quelques parties de l'église et du narthex furent repeintes ; par exemple, la voûte nord avec les représentations de la Crucifixion et de la Résurrection, et le mur nord, de part et d'autre de la fenêtre, avec la représentation des Saintes Femmes au tombeau vide. Dans la Crucifixion, Jésus-Christ se trouve au centre de l'icône cloué sur la Croix, et son visage s'incline sur l'épaule droite. À droite et à gauche de la Croix, on peut voir le soleil et la lune.

Sur la Croix, au dessus de la tête de Jésus, on peut lire l'inscription : Roi de Gloire. À gauche, la Vierge avec deux amies contemplant Jésus avec un regard triste, et à droite apparaît Jean.

Sur le mur est (tympan de l'arc nord) on peut voir l'archange Michel et sur l'arc nord figure saint Ambroise. Toujours sur ce même mur est, à droite de l'iconostase, en haut, on peut voir la représentation de la Nativité, ainsi qu'une scène unique : Marie allaitant Jésus.

Le tympan de l'arc sud aveugle montre l'archange Gabriel ; en bas, apparaissent les portraits des donateurs.

Les représentations des évangélistes sur les triangles sphériques, du Christ Pantocrator entouré de 12 anges sur la coupole, et des 12 prophètes sur le tambour de la coupole furent réalisées au cours du XIV^e siècle.

Les représentations des saints Jean Baptiste et Jean le Miséricordieux dans la partie nord de la colonne sud-ouest, et des saints Georges et Théodore dans la partie sud de la colonne nord-ouest furent réalisées par un autre peintre du même siècle.

Les fresques du Christ dans le narthex, de la Vierge Hodigitria, des apôtres Pierre et Paul, des saints Épiphanie et Basile furent réalisés pendant la même période. Les représentations des saints Jean Lampadistis, Stephan, Dionysios, Théodore, Hilaire et Onuphre ont été faites un peu plus tard.

L'abside et les voûtes est et sud furent repeintes. Le quart de sphère de l'abside montre la Vierge orante entourée des archanges ; au-dessous, on peut voir des saints chypriotes, et plus bas des pères de l'Église.

Sur la voûte est on peut voir l'Ascension et la Pentecôte.

La voûte sud est occupée par la Nativité et la Présentation du Christ au Temple. En haut, le mur sud montre l'Annonciation. Au dessous de l'Annonciation, apparaissent les saints Jean Baptiste, Antoine, Sabas et Sozomenus.

Dans la partie ouest de la colonne sud-ouest on peut voir saint Joachim et en face sainte Anne. Sur les deux colonnes est, dans le sanctuaire, figurent les saints Grégoire de Nysse, Laurent, Alype, Démétrien et Siméon Stylite.

Dans la partie est de la colonne sud-ouest apparaît saint Démétrios.

Les dernières fresques datent du 1633 ; il s'agit des représentations des saints Pierre et Paul dans la partie ouest des colonnes côté est. Ce sont les seules fresques qu'on peut dater exactement.

L'iconostase fut aussi réalisée au XVII^e siècle. Le peintre Pavlos Ierographos a peint l'icône de saint Nicolas, les portes royales (qui mènent au sanctuaire) et les icônes du Christ et de la Vierge sur l'iconostase.